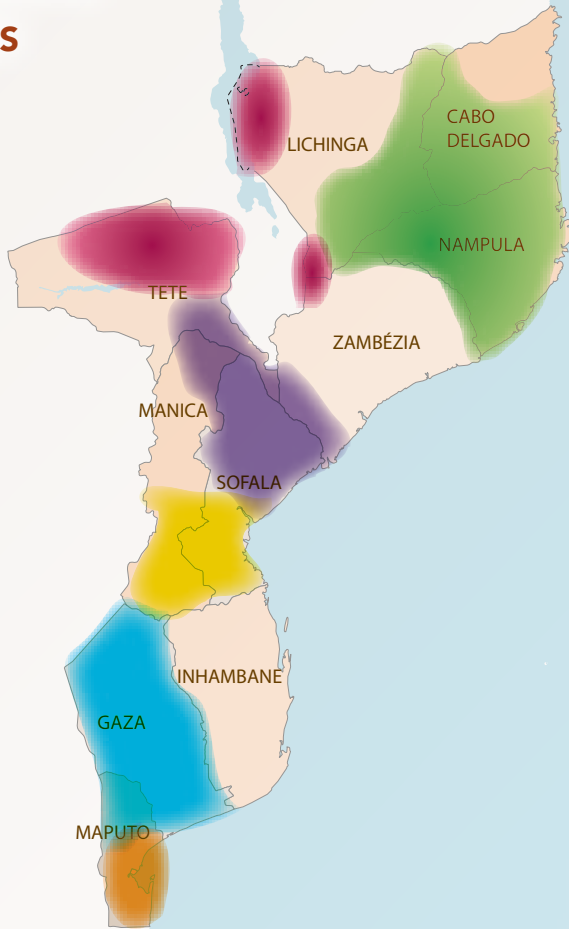


PROGRAMA NACIONAL DE ALFABETIZAÇÃO
EM LÍNGUAS MOÇAMBICANAS
LIVROS DE ALFABETIZAÇÃO EDITADOS

CHANGANA	AHIPFUKENI
MACUA	MUHIXANKE MAAMA
NDAU	KWAYEJA
NYANJA	DZUKA
RONGA	AHIDONDRENI
SENA	KUWONA NA KULEMBA



PÁTRIA AMADA

Na memória de África e do Mundo
Pátria bela dos que ousaram lutar
Moçambique, o teu nome é liberdade
O Sol de Junho para sempre brilhará.

Coro

Moçambique nossa terra gloriosa
Pedra a pedra construindo um novo dia
Milhões de braços, uma só força
Ó pátria amada, vamos vencer.

Povo unido do Rovuma ao Maputo
Colhe os frutos do combate pela paz
Cresce o sonho ondulado na bandeira
E vai lavrando na certeza do amanhã

Flores brotando do chão do teu suor
Pelos montes, pelos rios, pelo mar
Nós juramos por ti, ó Moçambique
Nenhum tirano nos irá escravizar.



MUHIXANKE MAAMA

LIVRO DE ALFABETIZAÇÃO EM LÍNGUA MACUA

MUHIXANKE MAAMA

ELIIVURU YOOWIIXUTTA OSOMA
EMAKHUWA WA ALUFAPETISASAWU

ELIIVURU YA MAXUTTELO AALUPALE

LIVRO DE ALFABETIZAÇÃO EM LÍNGUA MACUA
LIVRO DO ALFABETIZANDO

REPÚBLICA DE MOÇAMBIQUE
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO E DESENVOLVIMENTO HUMANO



MUHIXANKE MAAMA

**ELIIVURU YOOWIIXUTTA OSOMA
EMAKHUWA WA ALUFAPETISASAWU
ELIIVURU YA MAXUTTELO AALUPALE**



**LIVRO DE ALFABETIZAÇÃO EM LÍNGUA MACUA
LIVRO DO ALFABETIZANDO**

**REPÚBLICA DE MOÇAMBIQUE
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO E DESENVOLVIMENTO HUMANO**



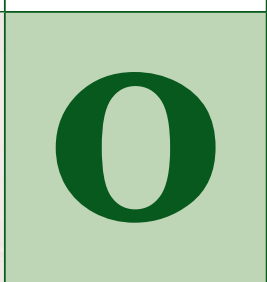
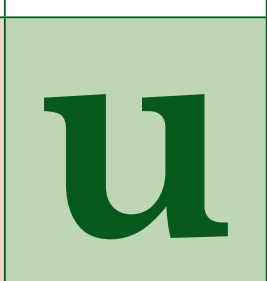
MAPUTO 2018



A 1ª edição deste livro Muhixanke Maama, foi elaborada em 1994 por autores naturais de diferentes distritos, mas residentes na cidade de Nampula, o que fez com que essa 1ª edição tivesse várias variantes do Macua. Tempo depois, o INDE testou o livro em vários distritos do interior da província de Nampula e com os dados recolhidos, foram harmonizadas as diferentes variantes para a 2ª edição, tendo como base a variante central da cidade de Nampula. Em 1999, a Associação Progresso conduziu uma testagem do livro em vários distritos da província do Niassa. Com os dados recolhidos, por encomenda desta Associação, no mesmo ano foi elaborada a 3ª edição, para servir a população do Niassa falante de Macua Xirima, enquanto o conteúdo continuava a servir também a população da cidade de Nampula e outros distritos do interior. O conteúdo desta 4ª edição segue muito de perto o da 3ª edição.

FICHA TÉCNICA

Título	Muhixanke Maama - Eliivuru Yoowiixutta Osoma Emakhuwa Wa Alufapetisasawu - Eliivuru Ya Maxuttelo Aalupale (Livro de Alfabetização em Língua Macua - Livro do Alfabetizando)
Editor	Ministério da Educação e Desenvolvimento Humano
Autor	INDE Manuel Aurélio, António Álvaro, Pedro Carneiro, Valeriano Paúa, Filomena Mutoropa e Antonieta Muchila
Colaboração	Pedro Afido, Aníbal Vitorino, Paulino Gaudêncio, Félix Arcanjo, António Ali José, Davety Mpiuka, Laquene Laisse, Safira Mahanjane e Dinis Machaul
Revisão Metodológica	Kapicua / Maria Teresa Veloso
Coordenação da colecção	Laurindo Nhacune e Ismael Nyêze
Design gráfico	Kapicua / João Athayde e Melo
Ilustração	Kapicua / João Athayde e Melo / Zacarias Chemane
Créditos fotográficos	www.gaarq.com Licenças de domínio público CC0 : pexels.com pixabay.com freegreatpicture.com pxhere.com commons.wikimedia.org
Impressão	
Tiragem	
Nº de Registo	
4ª Edição	Copyright © MINEDH, 2018
Edições anteriores	1ª edição: INDE, Maputo, s/d 2ª edição: INDE, Maputo, s/d 3ª edição: INDE, Maputo, 1999

		
mwaapu	a	a
		
meele	e	e
		
oviilu	i	i
		
ekole	o	o
		
niwuni	u	u

Masina a atthu na anamalove



Amina



aHaawa



aMuleva

a

e

i

a e i o u

o

u

aa ee ii oo uu

aHaawa	aMuleva	aMuleva	aHaawa
Amina	aHaawa	Amina	aHaawa
aMuleva	aMuleva	Amina	Amina



Neewusa



Sawasawa

Neewusa	Amina	aHaawa	Neewusa
Sawasawa	Neewusa	Sawasawa	Neewusa
aMuleva	aMuleva	Sawasawa	Sawasawa

i o u a e

uu aa ii ee oo

aa

ee

ii

oo

uu

a e i o u aa ee ii oo uu



meele

meele
mee
ee

ee
mee
meele

meele
le
e

e
le
meele

ee	e	a	o	aa	i
mee	me	ma	mo	maa	mi
lee	le	la	lo	laa	li

o le lo
olelo

o li me la
olimela

a maa ma
amaama

a amaama a

A Amaama A

m l aalima meele olelo

aa li ma
aalima

mee le
meele

o le me la
olemela



Amaama aalima meele.

a A Amaama aalima.

a	e	o	i	u	aa	ee	ii	oo	uu
la	le	lo	li	lu	laa	lee	lii	loo	luu
ma	me	mo	mi	mu	maa	mee	mii	moo	muu

o lo la
olola*

moo ma
mooma

o ma la
omala

a le
ale

aa me la
aamela

o lu ma
oluma

o li me la
olimela

e le ma
elema

oo la ma
oolama

e elema e

E Elema E

o olelo o

O Olelo O



AMuleva aamala olimela meelee.

e E o O olola mooma elema

Mooma wa aMuleva olemela.
wa aMuleva
wa
Mooma wa Neewusa olemela.

m meelee m

M Meelee M

a
e
i
o
u

.



Neewusa oolola mooma wa aMuleva.
Mooma olemela.

m M Mooma olemela.



oowela
we
e

e
we
owela

oowela

e	o	aa	ee	oo	a
we	wo	waa	wee	woo	wa
me	mo	maa	mee	moo	ma
le	lo	laa	lee	loo	la

o wo
owo

wee lee le
weeleele*

o wee la
oweela

aa we
aawe

o we la
owela

o waa wa
owaawa

wee me la
weemela

o wa ma
owama

w

waala

we

W

Waala

W

we W owela Waala

*Moone Mataphulelo woomalihera eliivuru.

– Mooma **owo** olemela?
Mooma **owo** ?
– **owo**
–
– Aa, aalemela.
– Meele **awo** aamela?
Meele **awo**
– Aa, aamela.
,

W

—

,

?



Haawa – Amina, weeleele mooma owo.

Amina – Weeleeela?

Haawa – Aa, weeleele mooma owo.

– ?, owela? oorwela? – Weeleeela?

e	o	aa	ee	oo	a
we	wo	waa	wee	woo	wa
me	mo	maa	mee	moo	ma
le	lo	laa	lee	loo	la

waa lee le
waaleele

a wee le
awelee

a wa le
awale

moo ma
mooma

o wa la
owala

maa la
maala

woo wa la
woowala

waa la
waala

a wo
awo



mee le
meele

o we le la
owelela

o ma le la
omalela

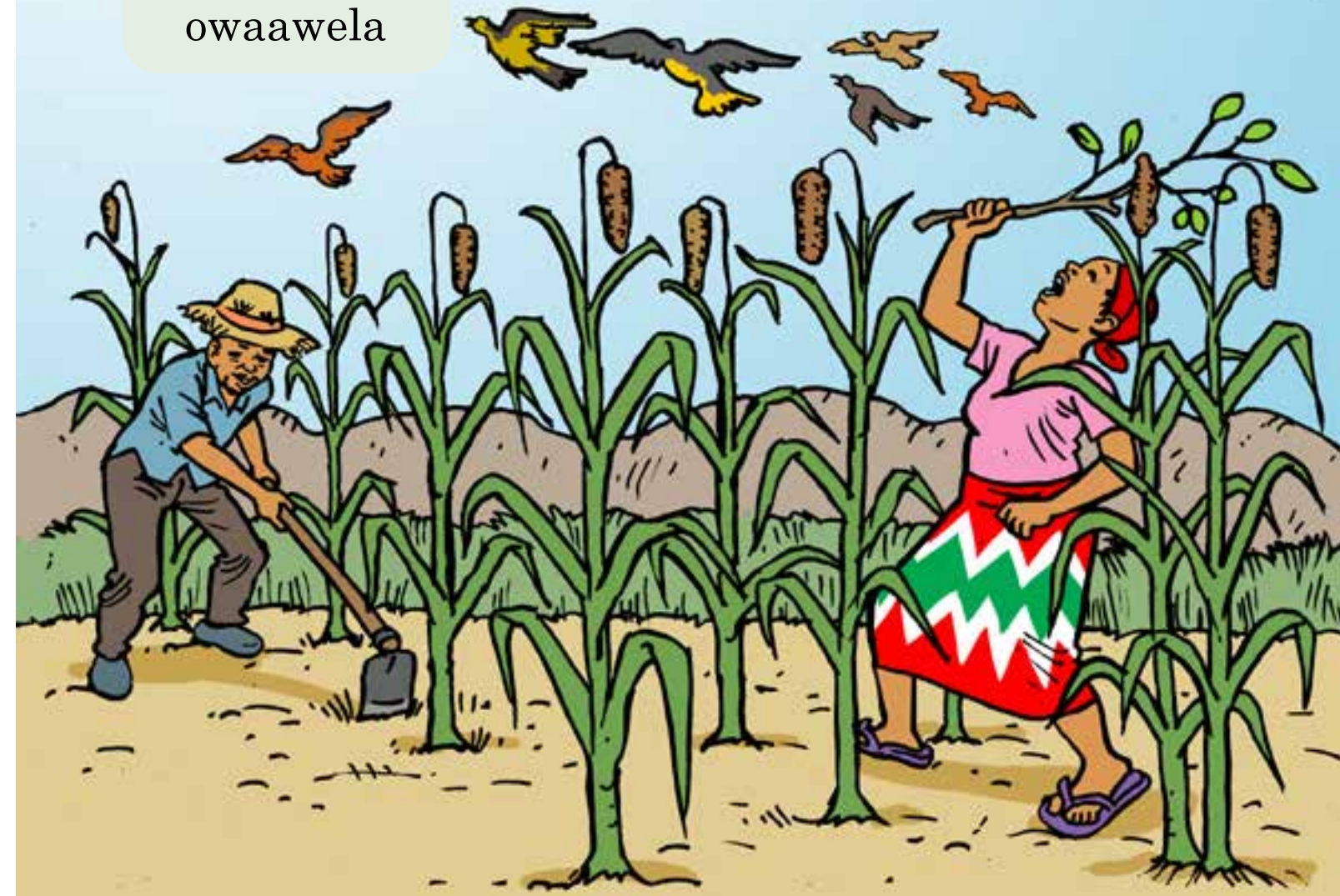
Maala

- Amina, woowala maala ala?
- Aa...
- Waaleela aMuleva aweele.

– Woowala maala ala?

wee me le la
weemelela

o waa we la
owaawela



- AMuleva – Haawa, woomolele mee.
- Haawa – Woomolela mee ala?
- AMuleva – Aa, woomolele mee awo.

, – Haawa, woomolele mee.



ekole
ko
o

o
ko
ekole

ekole

o	e	a	aa	ee	oo
ko	ke	ka	kaa	kee	koo
lo	le	la	laa	lee	loo
wo	we	wa	waa	wee	woo

waa le **ke**
waale**ke**

o wa **ka**
owaka

e **kee** lo
e**keelo**

koo we la
koowela

e **ko** le
ekole

k	koowela	k
K	Koowela	K

k K ekole ekeelo koowela Kaleko

Haawa – Amina, owame ekole.

–
Amina – Owama ekole?



Ela ekole.

Sawasawa elelo oowelega ekole.

Amina elelo oowama ekole.

Ela ekole. – Owama ekole?



khole

khole
kho
o

o
kho
khole

o	u	e	a	oo	aa	uu
kho	khu	khe	kha	khoo	khaa	khuu
ko	ku	ke	ka	koo	kaa	kuu
lo	lu	le	la	loo	laa	luu

e kha ka
ekhaka

e kho mo
ekhomo

khuu
khuu!

o khoo la
okhoola

aa kha la
aakhala

e kha la
ekhala

ma kha la
makhala

kh

khole

kh

Kh

Khole

Kh

kh Kh khole ekhalako Khuu

Wa amaama ookhala khole ni ekhaka.
khole ni ekhaka
ni

Wa amaama wookhala mooma.
Wa amaama
amaama



- Wa amaama aakala makhala, ekole, ekhalako ni ekhaka.
- Ekhaka?
- Aa, khole ni ekhaka ele.
- Khuu!... Aa...

h Kh ! Ekhaka? Khuu!

a	u	e	o	i	ii	oo	aa	ee
kha	khu	khe	kho	khi	khii	khoo	aa	ee
ka	ku	ke	ko	ki	kii	koo	kaa	kee
wa	wu	we	wo	wi	wii	woo	waa	wee
la	lu	le	lo	li	lii	loo	laa	lee
ma	mu	me	mo	mi	mii	moo	maa	mee

e khaa ma
ekhaama

o kaa li wa
okaaliwa

moo ma
mooma

a mee li we
ameeliwe

loo kho
lookho

woo kha la
wookhala

wuu ma
wuuma

l

lookho

ℓ

L

Lookho

ℒ

o wa la
owala

Olola

Wa aMuleva wookhala mooma ni makhala. AMuleva
okaaliha makhala.

Neewusa ni amaama ameeliwe mooma.

ℓ L olola makhala Lookho

aa ma la
aamala

o li me la
olimela

e kha la ko
ekhalako



Amaama aamaliha olimela meele a Amina.

Meele awo aamala wuuma.

Meele aamalela wuuma.



eyaalaala
yaa
aa

aa
yaa
eyaalaala

eyaalaala

aa	ee	oo	a	o	e
yaa	yee	yoo	ya	yo	ye
khaa	khee	khoo	kha	kho	khe
laa	lee	loo	la	lo	le

o ye le
oyele

e yaa kha
eyaakha

ya wa ya
yawaya

aa yo
aayo*

yoo kha la
yookhala

e yaa laa la
eyaalaala

o le le ya
olele ya

y ya ya

Y Ya Ya

y Y oyele eyaalaala Yarwaya

*Moone Mataphulelo woomalihera eliivuru.

Ekole ti yawaya aMuleva.
ti yawaya
ti



Eyaalaala

Eyaakha ela ti eyaalaala!

Ekhukulu ela ti yawaya aHaawa, yookhala eyaalaala.

Ekhukulu ela yookhala eyaalaala.



myaalo

myaalo
myaa
aa

aa
myaa
myaalo

aa	e	o	i	a	ee	oo	ii
myaa	mye	myo	myi	mya	myee	myoo	myii
maa	me	mo	mi	ma	mee	moo	mii
yaa	ye	yo	yi	ya	yee	yoo	yii

myoo wa
myoowa

mya la
myala

myaa ko
myaako

myoo ma
myooma

my	myala	my
My	Myala	My

my My myaako Myala

Iya myala sa mwaako.
myala sa mwaako
sa



Ala meele oowuma.
Iya myaalo ni myooma sa amaayi.

Iya myaalo ni myooma.



enowa

enowa
no
o

o
no
enowa

o	u	e	a	oo	uu	ee	aa
no	nu	ne	na	noo	nuu	nee	naa
yo	yu	ye	ya	yoo	yuu	yee	yaa

e ne ne le
ene ne le

khi noo na na
khinoonana

me ne
mene

e na ka
enaka*

moo ne
moone

e na ma
enama

n	namakhala	ṇ
N	Namakhala	Ṇ

ṇ N enowa Namakhala

- Maama, enowa!
- Enowa?!
- Amina, woone enowa ele!



- Enowa enoowana ni enaka.
- Sawasawa, woone enowa ewanaka ni enaka.
- Enowa ni enaka?
- Aayo, enaka khinoonana ni enowa!

Enowa enoowana ni enaka.



olima

olima
li
i

i
li
olima

i	ii	a	e	o	aa	ee	oo
li	lii	la	le	lo	laa	lee	loo
ni	nii	na	ne	no	naa	nee	noo
khi	khii	kha	khe	kho	khaa	khee	khoo

o noo li ma
onoolima

ni kha ka
nikhaka

a mi na
Amina

mi ni ka
minika*

nii no
niino

i ni ka
inika*

mii wa
miiwa

nii kho
niikho

a maa yi
amaayi

i

inika

i

I

Inika

I

i I niino nikho Inika

*Moone Mataphulelo woomalihera eliivuru.

Iya minika sa Sawasawa.
sa Sawasawa
Iya myooma sa amaama.



Amina onoolima.
Owo onilima inika ni nakhuwo.
Iya minika sa Amina.

Amina onilima inika.



ikhuni*

ikhuni
khu
uu
khu
ikhuni

u	uu	e	o	i	a	ee	ii
khu	khuu	khe	kho	khi	kha	khee	khii
nu	nuu	ne	no	ni	na	ne	nii

mu lu ku
mulukuna khu lu
nakhulu*ma ku khu
makukhumu ku lu kha no
mukulukhano*o ku mi
okumio ni waa ku le la
oniwaakulela

u

u

U

U

u U okumi muluku ikhuni

*Moone Mataphulelo woomalihera eliivuru.

Ela ekhalako, **maxi** ole muno*.**maxi** ole muno**maxi**Owaani yookhala ekhaka, **maxi ti** ya amaayi.**maxi ti** ya amaayi**maxi ti**

Mukulukhano

Ooniweke mukulukhano ola, ookhalana ikhuni ni makukhu.

Mukulukhano ola nakhulu, maxi ti anamwane, niwoko na wi oniwaakulela yaawo wi ekhomaaleke ni okumi.

Mukulukhano ola nakhulu.

*Moone Mataphulelo woomalihera eliivuru.



manyaka

manyaka
nya
a

a
nya
manyaka

a	e	u	o	i	aa	oo	ii	uu
nya	nye	nyu	nyo	nyi	nyaa	nyoo	nyii	nyuu
na	ne	nu	no	ni	naa	noo	nii	nuu

o nyuu nya
onyuunya

o nya ku la
onyakula

e nye we
enyewe

o nya ke la
onyakela

o nya la
onyala

o nyoo nya
onyoonya

o nyi ka la
onyikala*

ny Ny manyaka onyikala

*Moone Mataphulelo woomalihera eliivuru.



Onyakula

Sawasawa – Maama, enama ele ekhaani enoonyakula owaani iwe.

Maama – Enama ekhaani?

Sawasawa – Aayo. Yeele ya manyaka, niwoko yonyikala miiwa.

Maama – Kelelani Sawasawa, mukhule miiwa iiyo.

Enama ele enoonyakula owaani.



Olima inika

- Eyaakha ela aMuleva aalima inika. Inika iye ikhaani!
- Ikhaani?
- Aayo, niwoko khiyalimenle. Mahiku ala anilima meele.
- Anilima meele?
- Aayo, anilima meele ni nakhuwo.

Aayo, anilima meele ni nakhuwo.

mu ku lu kha no
mukulukhano

e na ma
enama

nii no
niino

e ne ne le
enenele

myaa pu
myaapu

Iya myaalo.
Ela enama ya aMuleva
Iya inenele munamani-mu?
Aayo, inenele!
Iii!



Oloola

- Meelo onaawa amukulukhano aaloole niino aHaawa. Amala waaloola aHaawa, aaloole aMuleva alumiye ni enowa elimaka olelo.
- Elimaka olelo?
- Aayo!

Mukulukhano aaloole niino amaama.



mmaka
m

m
mmaka

mmaka

nnawo
n

n
nnawo

nnawo*



m

a	o	e	aa	u	i	ii
na	no	ne	naa	nu	ni	nii
ma	mo	me	maa	mu	mi	mii
nka	nko	nke	nkaa	nku	nki	nkii

n

m me la
mmela

n naa ni
nnaani

n la ka
nlaka*

m ma ka
mmaka

n ko le
nkole

n	nla*	ㄴ
N	Nla	N

n nnaani nkole m mmaka

Mmaka **ori** nlaka nle.
Mmaka **aari** nlaka nle.
Mmaka ni Swasawa **yaari** nlaka nle.



Nnawo na mmaka

Nnawo nla ti na mmaka ole ori nlaka nle.

Nlaka nle ori mmaka ole wunnuwa.

Sawasawa olelo aari owannyawe mmaka ole, aawelega ikole.

Mmaka oowaakha Sawasawa, okhala wi saari ikole sawe.

Mmaka ori nlaka nle.



ehili
hi
i

i
hi
ehili

ehili*

i	a	e	ii	u	o	aa
hi	ha	he	hii	hu	ho	haa
khi	kha	khe	khii	khu	kho	khaa
yi	ya	ye	yii	yu	yo	yaa

o hi yu
ohiyu

o he la
oohela

koo ha ka la la
koohakalala*

o hi ya
ohiya

haa lu
haalu

ho lo kho
holokho

h

haalu

h

H

Haalu

Hh

h H ehili holokho Haalu

Ikole ti seiya munoonanyu.
ti seiya munoonanyu
ti seiya

h



Ehili ya ahaalu

Ahaalu aakhalana ikhaka ni ikhololo. Ehili aya ahaalu ti ya mihuwo seiya.

Elelo, ahaalu ahoona enowa yaamukhaani erowaka ohilini. Ahaalu aahoma enowa eyo.

Elelo, ahaalu ahoona enowa.



ncoco

ncoco

co

o

o

co

ncoco

o	a	e	i	uu	oo
co	ca	ce	ci	cuu	coo
ho	ha	he	hi	huu	hoo
lo	la	le	li	luu	loo

cuu ma
Cuumamu co ma
mucoma*yi n ci
yincio loo ca
olooao ca
ocao ce la
ocelan co co
ncocoma co co
macoco

c

coolo*

C

C

Coolo

C

c C mucoma Cuuma Ncoco

*Moone Mataphulelo woomalihera eliivuru.



Ncoco

Ncoco enama ya owali ehinoonaneya kwekwe. Enama
ela enkhalana nnyaka nimoha noowuukumala.
Macoco ahanle omala. Anci aakhala ahinoone ncoco.
Mahiku ala, khanihommwa ni khaniheyiwa.

Anci aakhala ahinoone ncoco.



mooro

mooro
ro
o

o
ro
mooro

o	a	i	e	u	uu	oo
ro	ra	ri	re	ru	ruu	roo
co	ca	ci	ce	cu	cuu	coo
mo	ma	mi	me	mu	muu	moo

hi ri ri
hiriri*

o ru ma
oruma

n ro we
nrowe

o ri ka
orika

o ra ka ma
orakama

ki n ro wa
kinrowa

o ruu la
oruula

ma ri ya mo
Mariyamo

a noo raa la
anooraala*

r

rooro

ʀ

R

Rooro

ʀ

ʀ R mooro muro Rooro

*Moone Mataphulelo woomalihera eliivuru.



Muro

Mariyamo orowale omuro ni mucoma awe.

Omuro iwo orakama.

Okhala wiira Mariyamo okhomaala ni ikuru,
koohakalala!

Mariyamo orowale omuro.



matata

matata
ta
a

a
ta
matata

a	i	o	u	e	aa
ta	ti	to	tu	te	taa
ra	ri	ro	ru	re	raa
ca	ci	co	cu	ce	caa

e ta ri
etari

taa ta
taata

o te ka
oteka

e ta la
etala

n ta ta
nta ta

aa mu te ke le la
aamutekelela

mu to ko to ko
mutokotoko*

t

taata

ṭ

T

Taata

Ṭ

t T matata ntata Taata

*Moone Mataphulelo woomalihera eliivuru.



Holokho

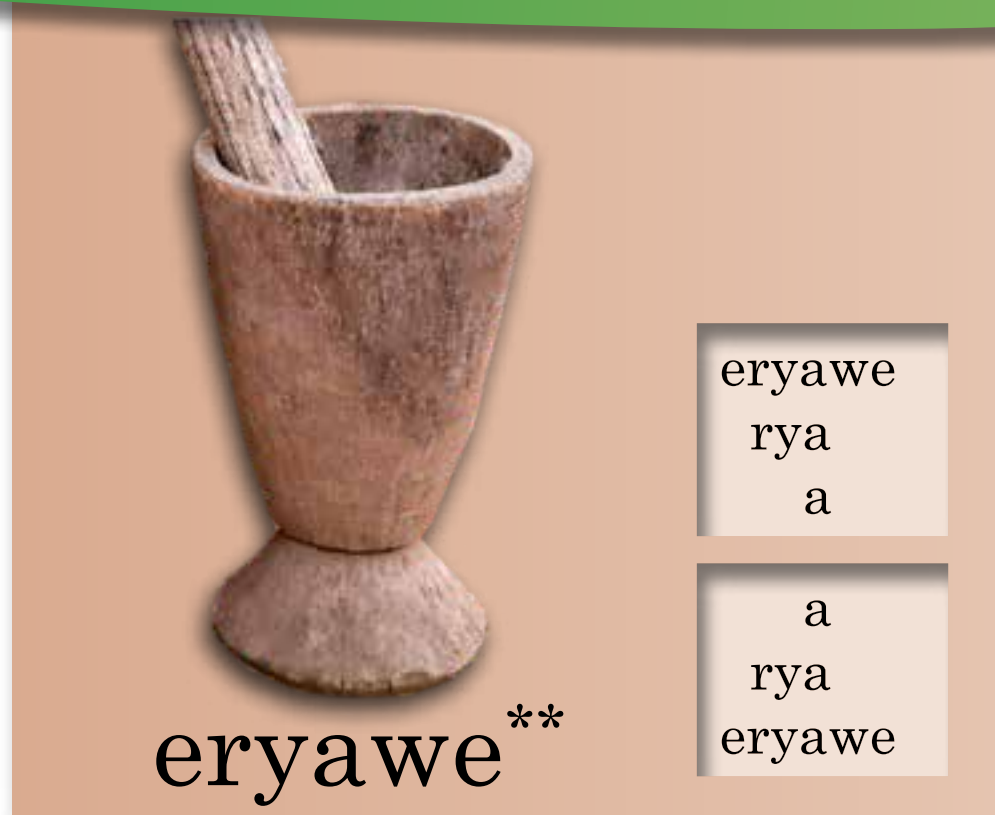
AMuleva aamutekelela holokho aya wiira ahihononiwe ni akhole.

Wiiraaya holokho ole ahinalimeliwe, muholokhoni, akhole waari owannyaya.

Olelo holokho a aMuleva onninuwa nnene. Olima muhakhu onroromeliwa.

Olelo aMuleva aakhalana muhakhu munceene.

AMuleva aamutekelela holokho aya.



a	o	e	aa	oo	ee
rya	ryo	rye	ryaa	ryoo	ryee
ra	ro	re	raa	roo	ree
wa	wo	we	waa	woo	wee

o wu **rya**
owurya

o we **rya**
owerya

o khwi **rya**
okhwirya

na ma **rya** we
namaryawe

nki ni we **rya**
nkiniwerya

Ry ry eryawe owerya okhwirya

* Yoosoma ela ehisomiye oNyaasa. Eryawe oNyassa emeeriwa erawe.

** Moone Mataphulelo woomalihera eliivuru.



Nkiniwerya olima.
Nkim'werya olima.
Nkim'werya

m'we

m'we

Mweeri waarya.

mweeri

mwee

mwee

ry

Wooliha

- Hooti!
- Hootiini. Ehaali?
- Kihileliwa. Kahi nyuwo.
- Mi kinoowereiwa nnaani. Enowa erookiluma kilimaka!
Nkim'werya okhwirya.
- Iii, hi! Kaawaale wooliha eryawe.
- Eyo!

m'we Nkim'werya okhwirya.

	e	a	u	o	i
m	he	ha	hu	ho	hi
	ce	ca	cu	co	ci
n	re	ra	ru	ro	ri
	rye	rya	ryu	ryo	ryi
	te	ta	tu	to	ti

yaa kha li he
yaakhalihe*

mu hi li ya le
muhiliyale

na mu ru wa
namuruwa

e ka ta na
ekatana

a hi n li ma
ahinlima



Muhakhu

Olima oreera.

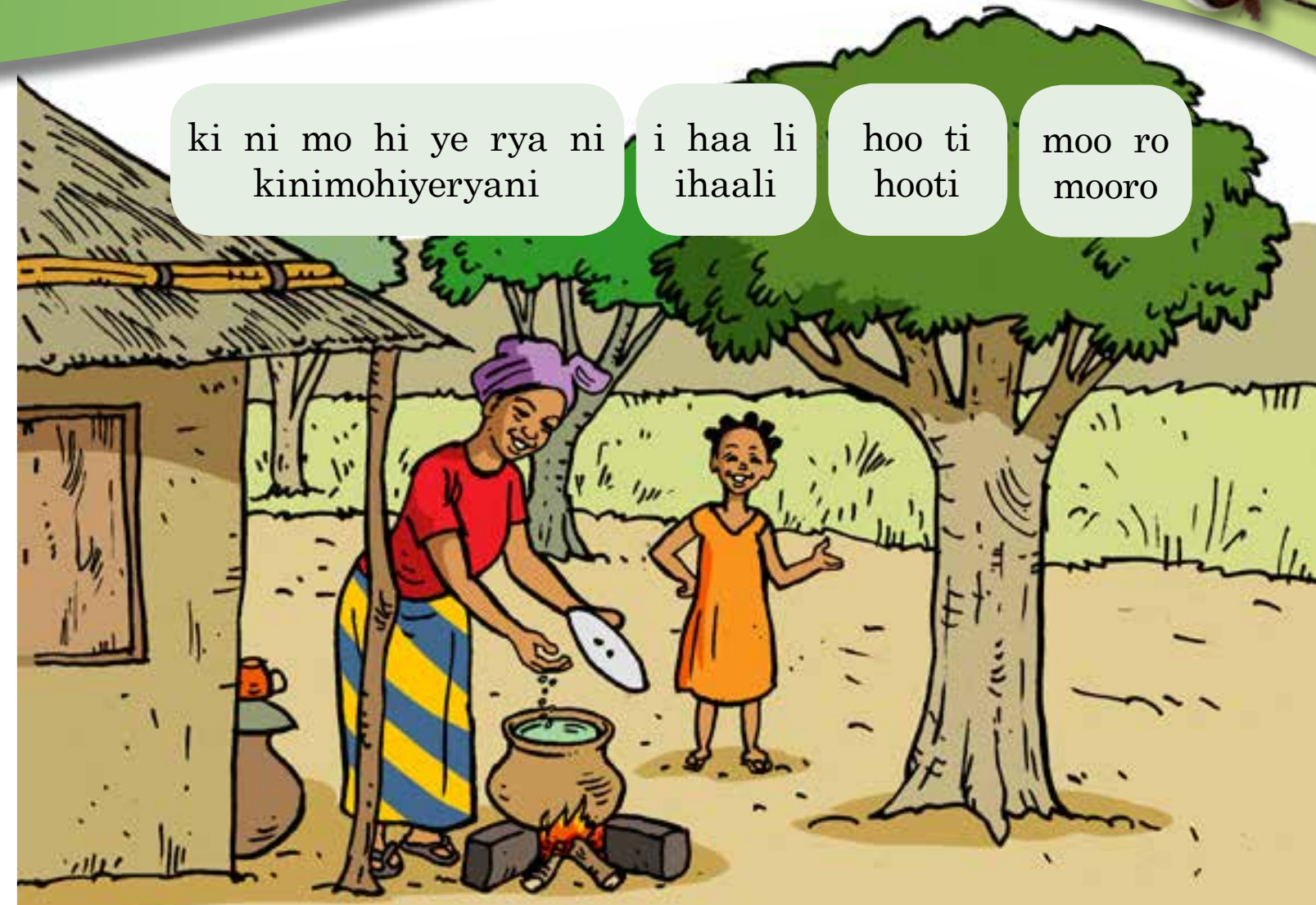
Aakhala ahinlima. Awo anoohaawa.

Olima khonrika, onoonyoonya.

Walima, waaleke meele, nakhuwo, mahele, namuruwa,
holokho, mikhacu, mikole, minika...

Olima muhakhu wooreera.

Olima khonrika, onoonyoonya.



ki ni mo hi ye rya ni
kinimohiyeryani

i haa li
ihaali

hoo ti
hooti

moo ro
mooro

Waaneela

Hawaaci – Hooti!

Haliima – Hootiini! Ihaali owaani?

Hawaaci – Naakumi! Kaaweela mooro!

Haliima – Munrowa wiiriha-ni?

Hawaaci – Kinrowa waaneela ekhaka.

Haliima – Mukimeele yalikana!

Hawaaci – Aani, kinimohiyerani.

Haliima – Munrowa wiiriha-ni?



epuri

epuri
pu
u

u
pu
epuri

u	a	e	o	i	aa	ii	oo
pu	pa	pe	po	pi	paa	pii	poo
tu	ta	te	to	ti	taa	tii	too
lu	la	e	o	i	aa	ii	oo

e **pu** la
epula

yo haa ru **pa**
yohaarupa

paa kha
paakha*

yi n ci **pa** le
yincipale*

pii pi
piipi

e **pi** la
epila

pa paa hi
papaahi*

p palame ɸ

P Palame P

ɸ P epuri papaahi Palame

*Moone Mataphulelo woomalihera eliivuru.



Epula

Elelo yoorupa epula.
Epula yeeyo yohaarupa apiipi.
Epula yoolelo yaari yincipale.
Mitano ennirupa epula. Ale amulimme nakhuwo,
namuruwa ni ikina, anooraala.
Etala enoomala mitano.

Epula yeeyo yohaarupa apiipi.



amaayi anoothita

anoothita
thi
i

i
thi
anoothita

i	a	o	aa	ii	oo
thi	tha	tho	thaa	thii	thoo
ti	ta	to	taa	tii	too
ri	ra	ro	raa	rii	roo

o **thi** ta
othita

mu **the** te
muthete

o **the** ka
otheka

o **tha** ya
othaya*

n **the** le
nthele

e ka **tha**
ekatha*

a n **thi** ta
anthita

a **thi** ya na
athiyana

th

thokoli

th

Th

Thokoli

Th

th Th othita athiyana Thokoli

*Moone Mataphulelo woomalihera eliivuru.



Amaama anthita meele

Amaama akhumale ohiyu erowaka wa aMuleva othita meele.
AMuleva arina esatakha aya namathanu esumana yeela.
Awo ahaalaleya athiyana wiira yaakhalihe othita ni orikelela etanki.

Ni tho, ahaalaleya alamu aya wiira athaye ikhuni sa muteko yoole.

Okhala wiira aMuleva amaka, owannya aya khoniwuriwa sohapala, ataata aya khanaakhaliherya ni otheka. Awo anroiha epuri ni karakata.

Amaama anthita meele.



mwaalo

mwaalo
mwaa
aa

aa
mwaa
mwaalo

aa	e	i	a	ee	ii
mwaa	mwe	mwi	mwa	mwee	mwii
thaa	the	thi	tha	thee	thii
khaa	khe	khi	kha	khee	khii

mwaa ko
mwaako

mwaa kha
mwaakha

mwee ri
mweeri

mwa la
mwala

mwa ha
mwaha

mw Mw mwaalo mweeri Mwaha

Amina ahaala meele manci.
manci
AHaawa ahaala meele manceene.
manceene



Othikila meele

Mwaakha ola aMuleva yaahaala meele manceene.

Ola mweeri onthikiliwa meele.

AMuleva yaathuma mwaalo mutokotoko woothikilela meele.

Yamala othikila meele, aMuleva anrowa waaneya omwala.

Mwaakha ola yaahaala meele manceene.



emmatta

emmatta
tta
aa
tta
emmatta

a	i	o	e
tta	tti	tto	tte
pa	pi	po	pe
la	li	lo	le

e tti ma
ettimawee tta
weettao tto tto pe la
ottottopelama ku tta
makutta*n ttaa la
nttaalamwee tto
mweettoni n tto tto pe le
ninttottopele*

tt

ttekenya

tt

Tt

Teekenya

Tt

tt Tt ematta ottottopela Ttekenya

*Moone Mataphulelo woomalihera eliivuru.



tt

Olima oreera

Amina khannyoonyiwa olima. Khata nihiku onoorowa omatta.
Mmatta mookhala nakhuwo, meelee ni mahele. Meelee ale
ahuuma.

Ettima ekina mookhala mooma ni enika.

Enika ele yookelela okhomaala.

Amina etala yoommalela.

Olima oreera. Nrowe ninttottopele Amina!

Nrowe ninttottopele Amina!



etthepo

 etthepo
tthe
e

 e
tthe
etthepo

e	o	a	ee	oo	aa
tthe	ttho	ttha	tthee	tthoo	tthaa
tte	tto	tta	ttee	ttoo	ttaa

 e ttha ya
etthaya

 e tthee re
ettheere

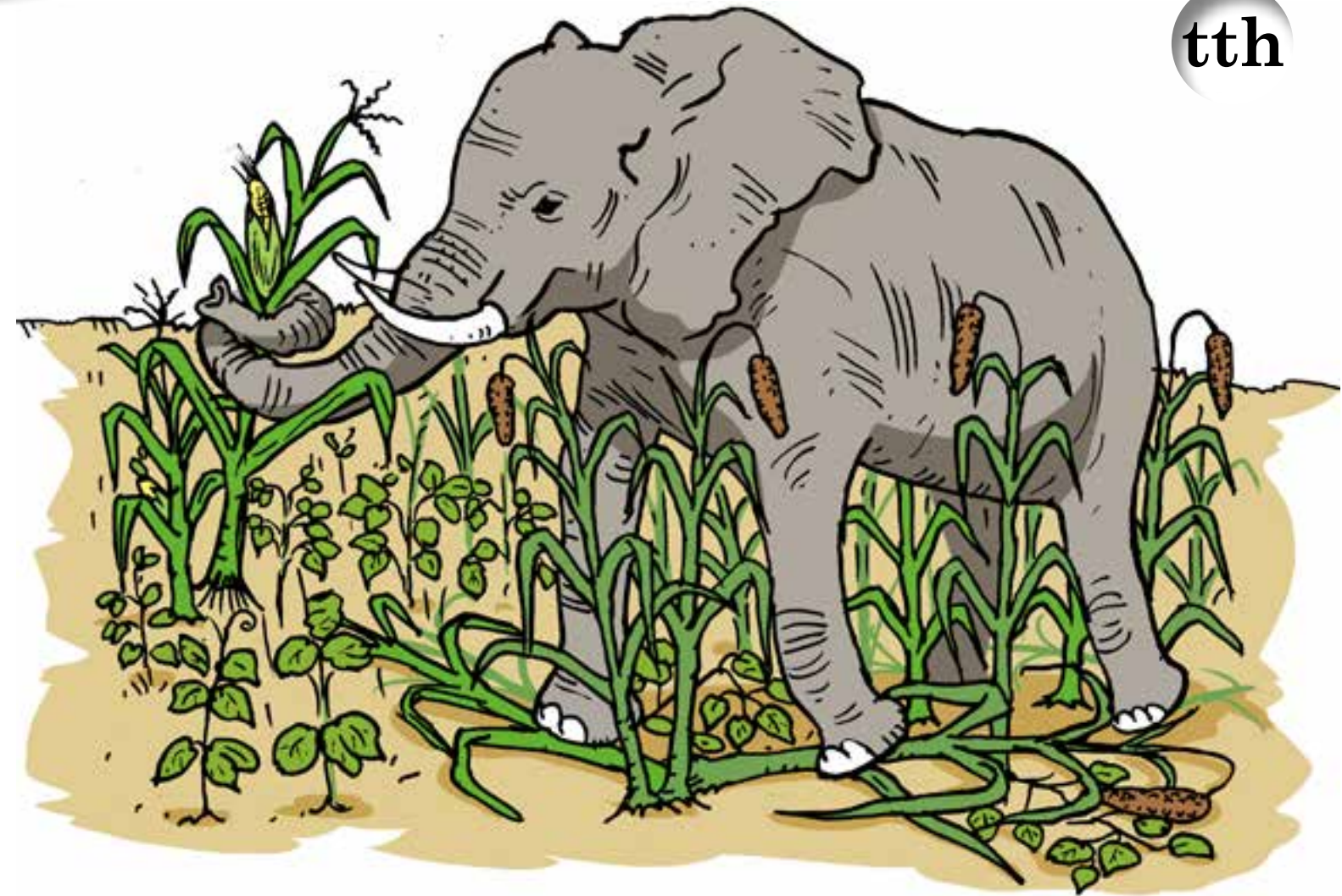
 e ttho ko
etthoko

 ttho ro
tthoro

 a tthu
atthu

tth	tthoro	tth
Tth	Tthoro	Tth

tth Tth etthepo atthu Tthoro



Etthepo

Etthepo ele etokotoko.

AMuleva ahoona etthepo ele mmatta waya.

Mmatta, yoomuhonona nakhuwo, meelee ni namuruwa.

 Ematta ya aMuleva yaari yuulupale mutano. AMuleva ni
amwaaraya ahaana olima, wi ehikhalane etala.

Apaapa ahoona etthepo mmata waya.



oviilu

oviilu
vii
ii

ii
vii
oviilu

ii	o	u	a	e	i	ee	oo
vii	vo	vu	va	ve	vi	vee	voo
sii	so	su	sa	se	si	see	soo
hii	ho	hu	ha	he	hi	hee	hoo

e **vi** li
evili

o **vo** na
ovona

o **ve** le
ovele

ma ttu **vi**
mattu**vi***

n **vu** ka
nvuka*

va thi
vathi

o **vee** ha
oveeha

va ni tu
Vanitu

v

vathi

v

V

Vathi

V

v V oviilu vathi Vanitu



Evili

Vanitu oolummwa ni evili.

Owo ohiiva evili eyo.

Vanitu aahirowa ovahiwa murette.

Nna va oolama.

Omeelo onoorowa omatta olima.

Owo onrowa wuuha miri.

Vahoolo onrowa opaha makutta.

Vanitu oolummwa ni evili.

a	i	o	e
pa	pi	po	pe
tha	thi	tho	the
mwa	mwi	mwo	mwe
tta	tti	tto	tte
ttha	tthi	ttho	tthe
va	vi	vo	ve

mu la tthu
mulatthu

wee tta
weetta

a mu le va
aMuleva

ma ku tthi
makutthi*

woo ra tte ne
woorattene

e ttho ko
etthoko

e ttha ya
etthaya

tte ke nya
ttekenya

o thwe la
othwela



Mattekenya

Sawasawa kharupale ohiyu wa olelo niwoko na ttekenya onim'werya. Olelo orowale wa tothoro ni amaama awe wi ace murette. Noophiya wa tothoro, Sawasawa ohooca murette.

Sawasawa woomuttela murima wi onneetta woorattene.

Omaalo onoorowa othwela ni akhwa awe.

Sawasawa owo onkhala ni amaama awe, aHaawa, ni apaapa awe, aMuleva. Enupa ya apaapa awe yuulupale, eyo etekiwe ni etthaya, mithala, ni etthuleliwe ni makutthi a mukole.

aMuleva mattekenya etthumyelirwe

Noophiya wa tothoro, ohooca murette.

Foto Melchisedek ABAKA [CC BY-SA 4.0]



exima
xi
i

i
xi
exima

Amaayi anruwa **exima**.

i	e	a	o	u	aa
xi	xe	xa	xo	xu	xaa
si	se	sa	so	su	saa
vi	ve	va	vo	vu	vaa

e **xi** ko
exiko

e **xa**
exa

ma **xi**
maxi

xa ri fu
Xarifu

e **xi** ko la
exikola

xaa ka
xaaka*

aa hi vu lu **xa**
aahivuluxa*

x

xeehe

⌘

X

Xeehe

⌘



Ekhaka ya aXarifu

Xaaka oovara ekhaka.

Ekhaka eyo ti ya aXarifu.

Mwaana a aXarifu oomuhoma xaaka ovanre ekhaka.

Xaaka oohiya ekhaka ehikhwiiye. AXeehe aahita ekhaka ele.

Amaama ahaapeya ekhaka, vano anruwa exima.

⌘ X exima exiko Xeehe

Xaaka oovara ekhaka.



musurukhu

musurukhu
su
u

u
su
musurukhu

u	a	i	o	e	aa	ii	oo
su	sa	si	so	se	saa	sii	soo
ttu	tta	tti	tto	tte	ttaa	ttii	ttoo
pu	pa	pi	po	pe	paa	pii	poo

soo mo
soomo

mi soo so
misooso

o so ma
osoma

i sii ri
isii ri

a ka soo pe
akasoope*

si n so mi wa
sinsomiwa

sa wa sa wa
Sawasawa

s

soona

ʒ

S

Soona

S

ʒ S musurukhu misooso Soona

*Moone Mataphulelo woomalihera eliivuru.

Ole onsoma onnisuwela itthu sinci.
sinci

Ole onsoma onnisuwela itthu sinceene.
sinceene

S



Musurukhu muhakhu

Olima ori muteko mmosa onroromeliwa atthu ootheene mulaponi. Voolimani ninnikumiha yoolya, notko meelee, nakhuwo, nvuka, mattuvi, navanka ni itthu ikina.

Maxi soolimmwa saatta, ikina sohaana othumiha wi atthu ekhalaneke musurukhu onrerela othumela ikuwo, icinka ni ovarela miteko sikina, ntoko orowa oxipiritaale.

Ole onsoma onnisuwela itthu sinci.



ephome

ephome
pho
oo
pho
ephome

o	i	a	e	u	aa
pho	phi	pha	phe	phu	pha
po	pi	pa	pe	pu	paa
xo	xi	xa	xe	xu	xaa

e **pha** tta
ephattao **pha** ve la
ophavelae **phe** pa
ephapa**pha** ko
phakoe **phu** la
ephulao **phe** la
ophela

ph	phako	pk
Ph	Phako	Ph

ph Ph ephome ephatta ophavela

Ephome ekumi!
Ekumi?
Ephome ekumi!

Ephome

Ephome ti okumi wa atthu.

Nihiku nimosa mwaana Amina aavoreiwa, owo ahixanka vanceene. Amina aahirowa waaphavela akulukhano, amuhelela makeya vo wi amulamihe mwaana ole. Mene, akulukhano awo yahimoceela. Munnisuwela etthu ene?

Mwaana Amina yaamuhalela ephome. Ephome muru wa ekumi.

Ephome ti okumi wa atthu.



mulyelyo
lye
e

e
lye
mulyelyo

mulyelyo**

e	a	o	u	aa	oo	uu
lye	lya	lyo	lyu	lyaa	lyoo	lyuu
xe	xa	xo	xu	xaa	xoo	xuu
phe	pha	pho	phu	phaa	phoo	phuu

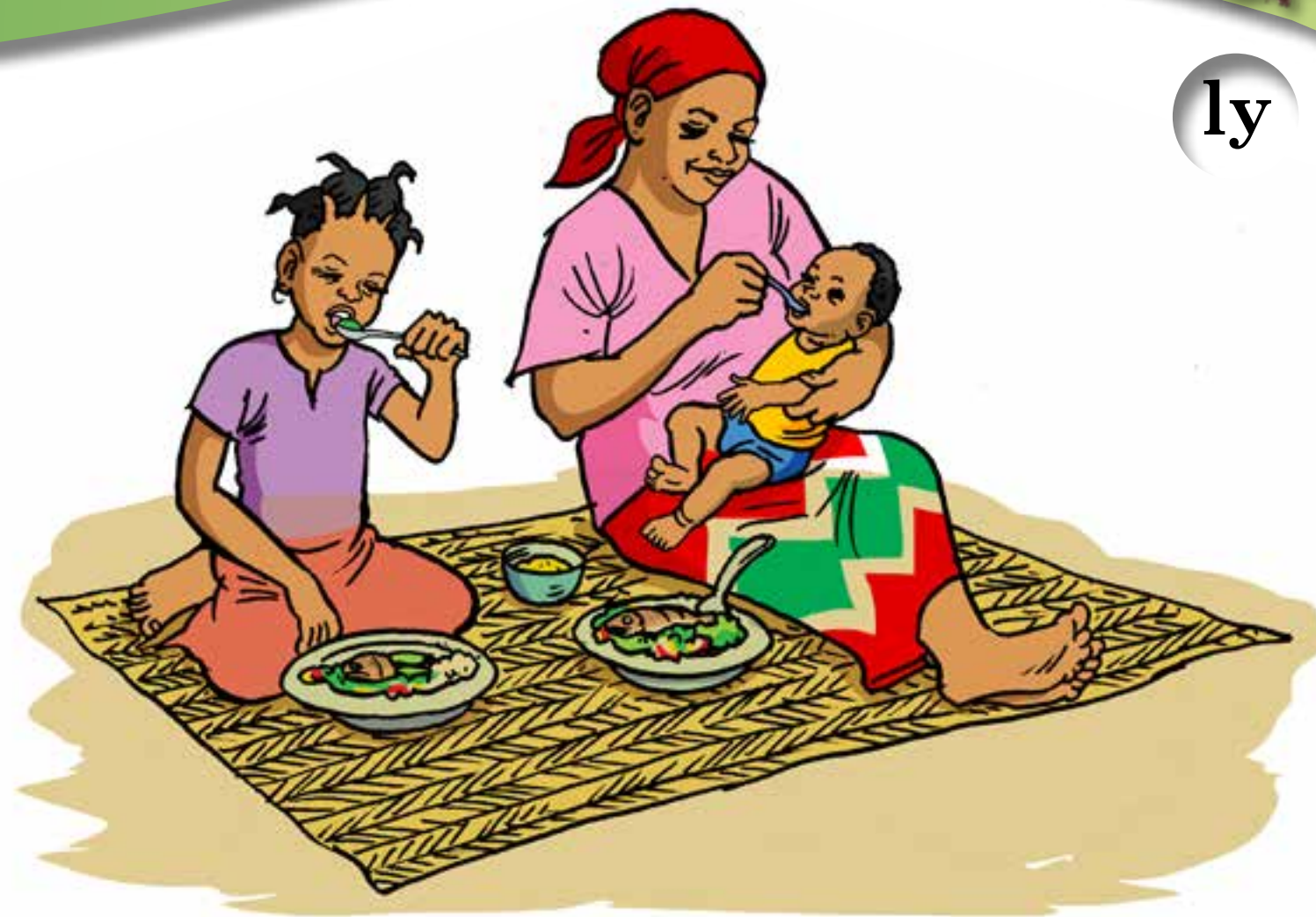
mu **lya** khu
mulyakhu

o **lya**
olya

mwa **lya** khu
mwalyakhu**

mu **lya lyu**
mulyalyu

e yoo **lya**
eyoolya



Eyoolya

Eyoolya etthu emosa entthuna atthu ootheene.

Aana ahaana olya nnene niwoko anniphavela ookhalana ephome yincipale.

Ephome yincipale ni yooreera ti ennivaha okumi ni ikuru.

Muhiliyale wiira okumi, ikuru ni ephome sootheene siri muyoolyani yele enilyahu.

ly Ly mulyelyo eyoolya mwalyakhu

Eyoolya entthuna atthu otheene.



opwexa

opwexa
pwe
e

e
pwe
opwexa

e	a	i	u	ee	ii
pwe	pwa	pwi	-	pwee	pwii
pye	pya	-	pyu	pyee	-
me	ma	mi	mu	mee	mii
le	la	li	lu	lee	lii

o thu **pya**
othupya*

o **pwa** ta
opwata

ni **pwe** ha
nipweha*

m **pwi** si
mpwisi

e **pyo**
epyo

o the **pya**
othepya

o **pwe** ha
opweha

pw Pw opwexa py Py othepya

*Moone Mataphulelo woomalihera eliivuru.

Mwaapu **ori** munapeyiwa.
ori munapeyiwa
ori



Mwaapu woopwexiwa

Emaara avenyale amaama erowaka omuro, yamurumale Amina wi arapihe mwaapu mukhaani wa muhusi.

Okhala wi Amina anvoreyiwa muru ni ettekuxa, ni tho, aamuthukumela, aahivuluxa mwaapu ole, ophweeya, emaara aarowawe wiiyaathi munaapeyiwa.

Khalayi mmwaapuni mwiiyaathiwa mmiso.

Nootthika amaama, Sawasawa aaleela wi aAmina aapwexa mwaapu ori mwaavuluwa variye anovoreiwa ettekuxa.

Mwaapu woopwexiwa.



pankwe*

pankwe
nkwe
e

e
nkwe
pankwe

e	i	aa	a	ii	ee
nkwe	nkwi	nkwa	nkwa	nkwi	nkwe
kwe	kwi	kwa	kwa	kwi	kwe
pe	pi	paa	pa	pii	pee

kwe kwe
kwekwe

kwa tu
kwaatu

o kwa su la
okwasula

pa nkwe
pankwe

o kwi ti pa la
okwitipala

mu kwa ha
mukwaha



Pankwe a ataata

Ataata aakhalana pankwe aya amuthummaaya khalayeene. Kwekwe annimopa vate waya okathi ontthekuliwa. Ni tho mahiku makina anneetta mukwaha anarowa omoopa mittetthe mikina.

Vano pankwe a ataata ovara mukwitha okhala wi ti akhalayi.

kwe Kwe kwaatu pankwe Kwekwe

Pankwe ataata ovara mukwitha.

a	i	o	e
va	vi	vo	ve
xa	xi	xo	xe
pha	phi	pho	phe
lya	lyi	lyo	lye
pwa	pwi	-	pwe
kwa	kwi	-	kwe



Ematta ya aHaawa

AHaawa yaahikhalana ematta aya oSawasawa. Mahiku ooteene yaavenya oxaaka erowaaka omatta. Ematta ya aHaawa yaari ya nvuka.

Nvuka waahiitthwa, maxi aHaawa ahinapacera othikila, apalame yaahipacera ohonona. Arokora aya aHaawa yaawonnaya apalame ale, yaahupuwela yoowiira.

Yaahipakasa isinyawu ni ikofiyo saya. Yaahihela onyoma mmirini saari vakhiviru va ematta. Ipalame saanoova isinyawu iye, sinatthyawela mmirini mmwe mwaari onyoma. Siiso, ematta ya aHaawa yaahoopowa.

e ma tta
ematta

e si nya wu
esinyawu*

o tto ko ttha
ottokottha

n vu ka
nvuka*

o nyo ma
onyoma

e ttha ya
ettha ya



Amina ookuha muno

Nyekuwa wa olelo, Amina ookuha muno wa maasi mphironi akhumaka weehimeni mwaha oroolummwa ni enowa eniitthaniwa evili. Vaavale, enowa ele khutthyawela mmatta mulimmwe marapo ni navanka munceene. Vaavale, Amina khumora, khinanla mwaha wa onvoreya ekatha yuulupale. Amina khuvenya iipulelaka arowaka owaani.

Noophiya owaani, apaapa awe Amina, aMuleva, yaahirowa wa akulukhano opheela murette wi emuloole mwana aya. Akulukhano ale noomala othipa murette ole yaahaaleela awo wi yaapeye toko. Vaavo, Amina ahilooliwa nikokho nawe.

AMuleva ahaaleela amusi aya otheene wi ola mwaakha wa iretta, ovele ni ttekenya. Ahaaleela wi awo yeetteke saana. Ttekenya onkhala vathi, ohaana owara ixapattho.

Ipalame saanoova isinyawu iye.

Amina ookuha muno wa maasi.



ttharrr...

mwana **onoongonga**

onoongonga
ngo
o

o
ngo
onoongonga

o	a	e
ngo	nga	nge
pyo	pya	pye
kwo	kwa	kwe

nga nga li
ngangali

o ngo nga
ongonga

ni ngo ngo lo
ningongolo

ng	ngangali	ng
Ng	Ngangali	Ng

ng Ng onoongonga Ngangali



Sayiti ongonga

Sayiti ohiyu aaningonga.

Amaama awe yaahinvenxa voosiisu wi akasoope imompe.
Owo aahrowa ntakhwani* ociha inama iye. Noohokolowa
ntakhwani, Sayiti aahirupa vamukhacuni.

Arupaka, aahipacera ongonga. Naahirwa ningongolo
nimuluma vaphulani.

Sayiti aahinanariwa, aavenya aniiva ningongolo nne.

Ohiyu-ti-ohiyu, Sayiti aamungonga vanceene okathi
waarupaawe.

Sayiti aamungonga okathi waarupaawe.

*Moone Mataphulelo woomalihera eliivuru.



ophwateya

 ophwateya
phwa
a

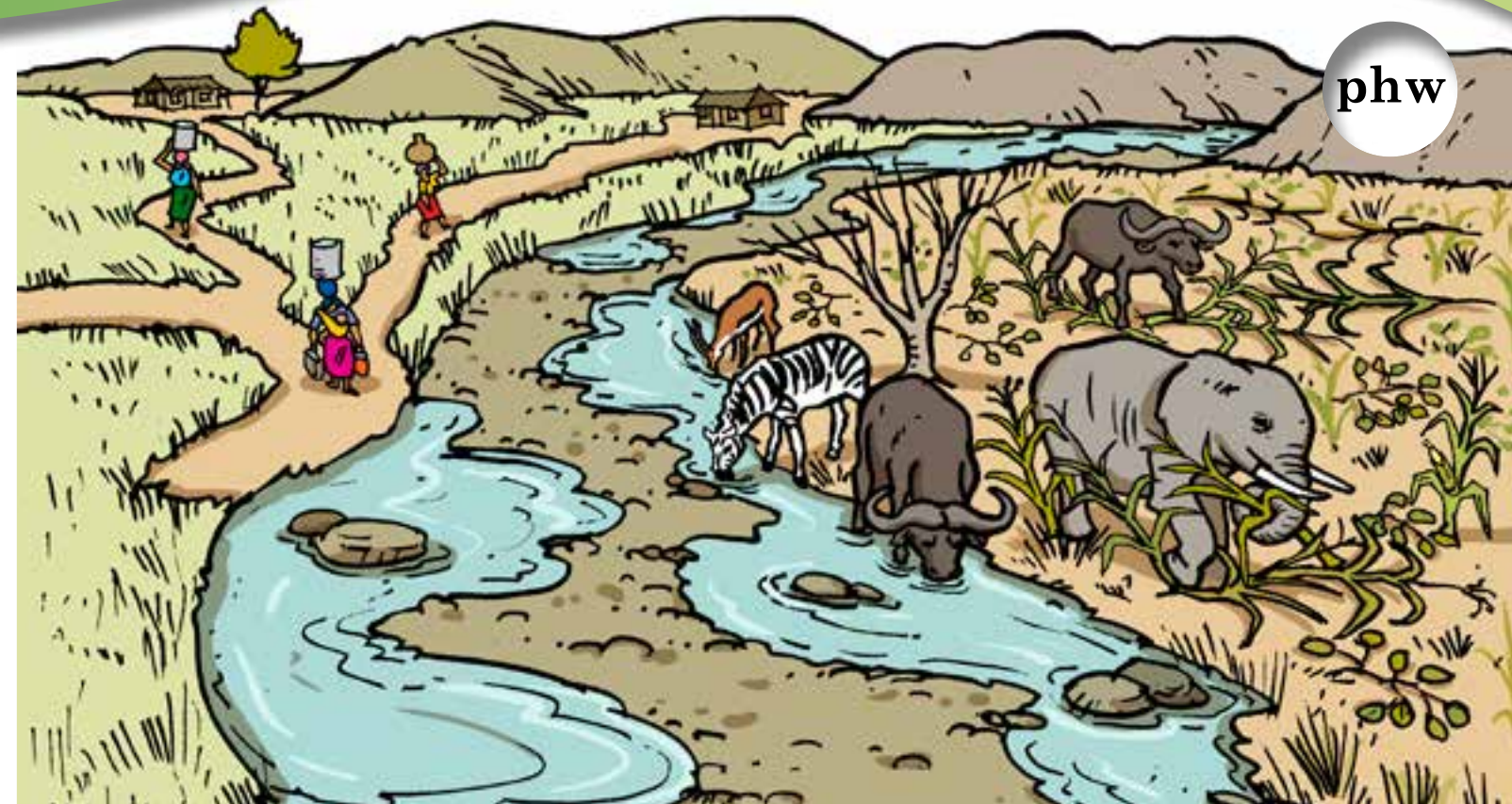
 a
phwa
ophwateya

a	o	u	i	ee	ii
phwa	phwo	-	phwi	phwee	phwii
nya	nyo	nyu	nyi	nyee	nyii

o **phwa** nya
ophwanyao **phwa** ha
ophwahao **phwi** na
ophwinao **phwee** la
ophweelawoo **phwa** tti wa
wo**phwattiwa**

phw	phwata	phwe
Pha	Phwata	Phwe

phwe Phwe woophwattirwa Phwata



Mwakha wa elimwe

Okathi wa iyaakha muloko ni tthaaru ivinre, oNaholokho, muttethe wa waNxilo, yaatthowa epula ni tho, yaahiluwa maxeeni, ntoko: itthepo, amwatto, inari ni ahavara.

Mmattani soowaliwa sootheene saahookhwa, ikina saahuuma mwaha wa nsuwa, ikina saahinyaanyeya wala saahiputtheya mwaha wa ophwatiwa ni inama.

Ohiya soowaaliwa, maasi nave yaahiwelela mmapuroni mootheene. Khikhumelela etala yaaruuhale olatta ni otikiniheya wa atthu ootheene, variyari wa elimwe yeele.

Atthu yaahivelavela. Maasi yaaphwanyaneya ottayiwene. Nsuwa naamoopa kavi, maxeeni jaaritha nthele wa malavi-vo.

Maasi yaaphwanyaneya ottayiwene.



nfalume

fa

a

a

fa

nfalume

nfalume*

a	e	u	i	aa	ee
fa	fe	fu	fi	faa	fee
kwa	kwe	kwu	kwi	kwaa	kwee
tta	tte	tu	tti	ttaa	ttee

e **fi** ti na
efitina*e **fa** yi ta
efayita***fu** nti
funti*

f	funti	f
F	Funti	F

f F nfalume efitina efayita Funti

*Moone Mataphulelo woomalihera eliivuru.



Nfalume

Nfalume mutthu mmosa onaaphenta acama awe. Owo khanaapakela efitina atthu. Atthu ahaana omphenta nfalume aya.

Ahaana onvaha nttittimiho. Wiiwanana nfalume ni atthu awe eri etthu ya efayita nlattu atthu anaavaanyihana akhili aya, vowi ereeriheke elapo aya.

Nfalume ohaana waattittimiha atthu awe. Atthu ootheene anninroromela nfalume aya.

Nfalume khanaapaka efitina atthu.



ekhwali

ekhwali
khwa
a

a
khwa
ekhwali

a	e	i	ee	ii
khwa	khwe	khwi	khwee	khwii
mwa	mwe	mwi	mwee	mwii
fa	fe	fi	fee	fii

e ta **khwa**
etakhwa

mu **khwi** ri
mukhwiri

e **khwee** li
ekhweeli

khwa tte
khwatte

khwaa si
khwasi

n ta **khwa** ni
ntakhwani*

khw	khwata	khwe
Khw	Khwata	Khwe

khwe Khwe ekhwali Khwatte

*Moone Mataphulelo woomalihera eliivuru.



Sayiti aahiheya ekhwali

Nihiku nimosa Sayiti aahirowa ntakhwani. Owo aahiheya ekhwali.

Nipuro nne naaheyiwe ekhwali aahivira namwiiye. Namwiiye ole aahikuxa ekhwali ele ekhwaale. Eettaka ni ephiro aahimphwanya Sayiti. Sayiti aahinkoha:

– Mwenye, ekuxaleenyu eyo kahiyo ekhwali aka?

Namwiiye khwiira:

– Kihiyena.

Sahiti ahemerera.

Sayiti aahiheya ekhwali.



Xapila ni Makhero

Xapila ni Makhero yaari mutthu ni muhima awe. Xapila aahikhalana amwaara awe ni anamwane awe. Makhero aahikhweliwa.

Eyaakha emosa khiyaarupale saana epula yaahaavo etala. Xapila aarina ematta awe ni Makhero aarina ematta awe. Khuta mutthu aahihepha soolya sawe khuhela mmukwakhwani.

Ohiyu Makhero aahikela wuupuwela:

– Eyaakha ela etala; muulupale aka kharina soolya sinci, kinrowa ohavula makhaka ethokwa emosa kiiithele mmukwakhwani wawe.

Siiso Xapila aahuupuwela:

– Muhima aka khorina soolya sinci, owo onrowa okhwa etala, kinrowa ohavula makhaka ethokwa emosa kintthele mmukwakhwani wawe. Khuta mutthu aahivenya ohiyu khwiiraka siiso mpaka nihiku nimosa okumana.

Xapila aahikhalana amwaara awe.



Mukimeele mmiso

- Soomo, mukimeele mmiso.
- Mmiso wa xeeni?
- Mmiso wa nakhuwo.
- Moowaana ethokwa?
- Nkiwaanale; munrowa okivaha ethokwa?
- Aayo!
- Nnaakithepya nyuwo.
- Nkinoothepyani. Rowelani ethokwa.
- Paahi, kinaawa kinrowela ethokwa.

– Nkinoothepyani. Rowelani ethokwa.

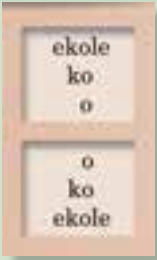
aayo - okupali, aahe
aahivuluxa - aahimoriha
akasoope - asunkane
akulukhano - akhulukano
anooraala - anoothaciri
coolo - nimeso, eloyi, nancoolo
efayita - ooreera murima
efitina - nrima
ehili - ekhapwera
ekatha - ekokho
enaka - xaaka, xawawe, murumasi
eryawe - erawe
esinyawu - hamisihamisi
funti - muhusiha, muxuttiha
hiriri - enowa yooripa yankhaani
icinka - micinka, paxikoro
ikhuni - ikhuuni
ikofiyo - cipewa, exapewu
inika - enika, enka (moha)
koohakalala - otteliwa murima, xerehe
kwaatu - coome, pusi, paakha
makuttha - makulela
makutthi - makukhu a mukole
mattuvi - mutteesa
minika - inka, inika (pili, taaru, cece, ...)
mucoma - elaata
muhiliyale - muhittuwale
mukulukhano - mukhulukano
mulyelyo - muceco

muno - mwapu, ekhali
mutano - mitano
mutokotoko - muulupale
mwalyakhu - mwalakhu, elakhu
nakhulu - naxuulu, mookwaxa, kwakwana
nla - ala
nfalume - mwene
ninttotopele - nimurerihele
nipweha - kamisi ni okothomola
nnawo - nnaani
nnene - saana
nsana - osilo
ntakhwani - mutuphini
nvuka - musoro
olola - okhaviha
onyikala - onyakela
oolama - ovona, openuwa
oraala - oruwerya
othaya - waasa ikhuuni
othupya - okhacerya
paakha - pusi, coome, kwaatu
pankwe - xitthatte, tthakare
papaahi - ihopa sikhaani
weeleele - oluka
xaaka - xawawe, murumasi
yaakhalihe - yaakhavihere
yincipale - yinceeene
yoonyikala - yoonyakela, sinci

Anamalove	3
Masina a atthu na anamalove	4
Yoosoma 1 l m (meele)	6
Yoosoma 2 a e i o u .	8
Yoosoma 3 w - , ? (oowela)	10
Yoosoma 4 Wuuluula 1	12
Yoosoma 5 k (ekole)	14
Yoosoma 6 kh ! (khole)	16
Yoosoma 7 Wuuluula 2	18
Yoosoma 8 y (eyaalaala)	20
Yoosoma 9 my (myaalo)	22
Yoosoma 10 n (enowa)	24
Yoosoma 11 i (olima)	26
Yoosoma 12 u (ikhuni)	28
Yoosoma 13 ny (manyaka)	30
Yoosoma 14 Wuuluula 3	32
Yoosoma 15 m n (mmaka nnawo)	34
Yoosoma 16 h (ehili)	36
Yoosoma 17 c (ncoco)	38
Yoosoma 18 r (mooro)	40
Yoosoma 19 t (matata)	42
Yoosoma 20 ry (eryawe)	44
Yoosoma 21 Wuuluula 4	46
Yoosoma 22 p (epuri)	48
Yoosoma 23 th (anoothita)	50
Yoosoma 24 mw (mwaalo)	52
Yoosoma 25 tt (ematta)	54
Yoosoma 26 tth (etthepo)	56
Yoosoma 27 v (oviilu)	58
Yoosoma 28 Wuuluula 5	60
Yoosoma 29 x (exima)	62
Yoosoma 30 s (musurukhu)	64
Yoosoma 31 ph (ephome)	66
Yoosoma 32 ly (mulyelyo)	68
Yoosoma 33 pw py (opwexa)	70
Yoosoma 34 kw nk (pankwe)	72
Yoosoma 35 Wuuluula 6	74
Yoosoma 36 ng (onoongonga)	76
Yoosoma 37 phw (ophwata)	78
Yoosoma 38 f (nfalume)	80
Yoosoma 39 khw (ekhwali)	82
Moolumo okwanela owonihera masomelo	84
Xapila ni Makhero	84
Mukimeele mmiso	85
Mataphulelo	86

ORIENTAÇÕES PARA O ALFABETIZADOR

COMO ENSINAR A 1ª PÁGINA DE UMA LIÇÃO



1 A palavra-chave - quadro creme

- Introduzir a imagem do livro e a palavra-chave, oralmente
- Escrever a palavra no quadro, estudar a palavra-chave a partir do quadro
- Procurar a palavra-chave noutros lugares do livro

2 As partes da palavra – decompor e compor - quadrados creme claro

- Decompor oralmente a palavra em sílabas
- Escrever a sílaba desejada por baixo da palavra-chave – treinar a sua leitura
- Isolar a vogal, escrevê-la no quadro, fazer a sua leitura (já é conhecida)
- Mostrar onde fica a nova letra, chamar a atenção para a sua forma
- Procurar a nova letra noutras partes do livro
- Revisão de todo o exercício – quadro de decomposição
- Fazer o exercício inverso no quadro por baixo ou ao lado – quadro de composição.

3 Os exercícios com sílabas - tabela azul

- 1ª Parte: partindo da sílaba estudada construir outras, no quadro:

o	e	a
ko	ke	ka

- 2ª Parte: acrescentar linhas de sílabas já estudadas, lendo sempre com os alfabetizandos cada nova linha

- 3ª Parte: ler o exercício nos livros (sempre na boa ordem: da esquerda para direita e de cima para baixo).

4 Construir novas palavras com as sílabas estudadas - balões verdes

- Com as sílabas estudadas, procurar construir palavras conhecidas, na língua
- Ensinar a ler as palavras do livro – exercício 4.

5 Ler a letra maiúscula, com ajuda da palavra do quadro da maiúscula (Tabela Rosa)

- Escrever a palavra que começa com a nova letra – pedir para os alfabetizandos lerem
- Isolar a letra nova – dar o nome da letra
- Por baixo, escrever a letra na forma maiúscula – dar o nome da letra
- Por baixo, escrever a palavra com a maiúscula
- Explicar que se lê da mesma forma
- Fazer os alfabetizandos ler o quadro todo, da esquerda para a direita e de cima para baixo
- Fazer ler nos livros o quadro da maiúscula.

6 Escrever a nova letra, sílabas e uma palavra - linhas de escrita à mão

- Distribuir folhas de papel ou mandar abrir os cadernos
- Escrever 3 linhas no quadro, uma letra nova e fazer os alfabetizandos copiar
- Escrever mais uma letra nova, de cada vez, até fazer uma linha de letras minúsculas
- Ensinar a escrever a maiúscula, da mesma maneira, até terem escrito uma linha de letras maiúsculas
- Fazer ditado de uma palavra que contenha a nova sílaba, ditando cada sílaba de cada vez
- Mandar abrir o livro, pedir para escolherem uma palavra e copiarem. Cada alfabetizando escolhe a palavra que quiser, a partir do modelo de letras manuscritas.

COMO ENSINAR A 2ª PÁGINA DE UMA LIÇÃO

7 Os exercícios de frases – quando existirem - retângulo lilás

- Escrever a primeira frase do exercício no quadro
- Pedir aos alfabetizandos para lerem as palavras que já conhecem
- Ensinar a ler a frase completa
- Escrever a segunda frase do exercício
- Fazer os alfabetizandos descobrir as palavras iguais e as diferentes da primeira linha
- Fazer os alfabetizandos descobrir onde temos uma frase completa e onde não temos
- A frase completa leva pontuação e começa com maiúscula
- Ensinar da mesma maneira as frases seguintes, ou suas partes
- No final, ler o exercício todo no quadro e nos livros
- Chamar a atenção para os sinais de pontuação e seu significado.

8 Ler a história final

- A turma lê a história em silêncio nos livros, enquanto o professor escreve no quadro (só para as primeiras lições e quando os textos são curtos)
- Fazer perguntas de interpretação do texto e da imagem, pedindo para os alfabetizandos apontarem as palavras no livro
- Identificar as palavras difíceis e discuti-las
- Os alfabetizandos lêem a história em grupos, a partir do quadro ou dos livros
- Leitura individual, frase por frase, explicando o sentido
- Discussão, interpretação da imagem e sua ligação com o texto lido
- Recontagem da história, em todo ou em partes (contar a história com as suas próprias palavras)
- Discussão do texto, sua ligação com a vida real e desenvolvimento criativo da história
- O alfabetizador lê a história a partir do quadro ou do livro (leitura modelo – este passo é opcional).

9 O ditado de frases

- Distribuir folhas de papel ou mandar abrir os cadernos
- Escolher uma frase curta, já estudada (do texto ou do exercício de frases)
- Ler a frase completa e fazer os alfabetizandos repetir a frase
- Repetir a primeira palavra da frase e mandar escrever a palavra
- Ler a palavra de novo para os alfabetizandos verificarem a sua escrita
- Verificar que todos acabaram de escrever
- Ditar a segunda palavra da mesma maneira
- Ditar a terceira palavra e assim continuamente
- Escrever a frase completa no quadro
- Pedir aos alfabetizandos para comparar e corrigir o seu trabalho.
- Pode usar a frase manuscrita do livro para servir de modelo de cópia, depois de os alfabetizandos terem lido e compreendido a frase.

10 Lição de Revisão – Wuuluula

Esta lição ensina-se de maneira um pouco diferente, pois não há nova palavra-chave:

- Rever as palavras-chave da Unidade
- Rever as sílabas estudadas - tabela azul
- Construir palavras com as sílabas da tabela azul
- Exercícios de frases, se os houver
- Leitura das histórias e das imagens da lição, as que existirem
- Construir a história da turma (escrita criativa, usando algumas das palavras-chave estudadas ao longo da Unidade)
- Exercício de escrita: ditado ou cópia das frases do livro.

Haawa – Amina, owame ekole.
–
Amina – Owama ekole?
–

Ela ekole.
Sawasawa elelo ooweleda ekole.
Amina elelo oowama ekole.

Ela ekole. – Owama ekole?



ESTA PÁGINA NÃO
EXISTE